

ოკაზიონალური სიმბოლური სათაურების ენობრივ-კულტურული
თავისებურებები ჯონ გოლზუორთის მეგატექსტში „თანამედროვე კომედია“

თამარ ფარულავა

*სამაგისტრო ნაშრომი წარდგენილია ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის
მეცნიერებათა და ხელოვნების ფაკულტეტზე ანგლისტიკაში ფილოლოგიის
მაგისტრის აკადემიური ხარისხის მინიჭების მოთხოვნის შესაბამისად*

უცხო ენათა ფილოლოგია (ანგლისტიკა, გერმანული ფილოლოგია, რომანული
ფილოლოგია) და შედარებითი ლიტერატურათმცოდნეობა
(მიმართულება: ანგლისტიკა)

სამეცნიერო ხელმძღვანელი: პროფესორი ნინო კირვალიძე

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი

თბილისი 2018

გ ა ნ ა ც ხ ა დ ი

როგორც წარმოდგენილი სამაგისტრო ნაშრომის ავტორი, ვაცხადებ, რომ ნაშრომი წარმოადგენს ჩემს ორიგინალურ ნამუშევარს და არ შეიცავს სხვა ავტორების მიერ აქამდე გამოქვეყნებულ, გამოსაქვეყნებლად მიღებულ ან დასაცავად წარდგენილ მასალებს, რომლებიც ნაშრომში არ არის მოხსენიებული ან ციტირებული სათანადო წესების შესაბამისად.

თამარ ფარულავა

25/06/2018

Linguocultural Peculiarities of Occasional Symbolic Titles in John Galsworthy's Megatext "A Modern Comedy"

Summary

The present thesis deals with the linguocultural study of occasional literary titles in John Galsworthy's trilogy "A Modern Comedy." We consider as occasional those literary titles that acquire their symbolic meaning thanks to the semantic transformations they undergo in the text. With this assumption, the main goal of our research is to study textual genesis of such titles and reveal their specific role in the conceptualization of a literary text. The research is methodologically based on the interdisciplinary study of symbolic titles employing modern theories of literary criticism, linguistics and aesthetics.

Our study has shown that the textual genesis of occasional symbolic titles can be explained by the three-componential dynamic semiotic model **word** → **poetic detail** → **symbol** originally worked out by Kukhareno, later developed by Mataradze and Chigogidze. According to this theory, a word is transformed into a poetic detail and then into a symbol through regular recurrence within a text during which it undergoes considerable transformation acquiring sub-textual, i.e. implicational semantics which, at first stage of this process, is of anthropocentric semantics reflecting the inner state of a character, while converted into a symbol at the next stage the implication deepens and becomes existential referring to the core of the human reality.

Linguo-cultural analysis of Galsworthy's megatext "A Modern Comedy" showed that all three titles of its constituent books are created according to this model. The main features of "The White Monkey" – "Eat the fruits of life, scatter the rinds, and get copped doing it" – metaphorically symbolize post-war young generation and their attitude to life which can be generalized by the phrase: "Get everything you want from life and throw away the rest". "The Silver Spoon" symbolizes inherent inertness and laziness of this generation caused by the financial support from their families, while "Swan Song" symbolically indicates an inevitable pessimistic end of the described epoch and its society.

შ ი ნ ა ა რ ს ი

შესავალი	1
----------------	---

თავი I

მხატვრული სათაურის ინტერდისციპლინური კვლევის ძირითადი მიმართულებები „სათაურის პოეტიკაში“

§1. „სათაურის პოეტიკა“ კრეატიულობის მხატვრულ-ესთეტიკურ კონცეფციაში	6
§2. სათაური, როგორც ტექსტის მაინტეგრირებელი კომპონენტი	7
§3. სათაურის ფუნქციური თავისებურებების კვლევა „სათაურის პოეტიკაში“	10

თავი II

სათაურთმცოდნეობა თანამედროვე ნარატოლოგიაში

§1. სათაურის პრობლემა დასავლურ ნარატოლოგიაში	13
§2. პარატექსტურობის ცნება და სათაური, როგორც მისი შემადგენელი ელემენტი	16
§3. სათაურის ძირითადი ფუნქციების დადგენა ორივე ფილოლოგიური სკოლის მონაცემების საფუძველზე	20
§4. მხატვრული სათაურის ნიშნობრივი სტატუსის ინტერდისციპლინური არსი	23

თავი III

ოკაზიონალურ სიმბოლურ სათაურთა ენობრივ-კულტურული თავისებურებები და მათი როლი მხატვრული ტექსტის კონცეპტუალიზაციაში

§1. მხატვრული ვერბალური სიმბოლოს ცნება თანამედროვე ლინგვოკულტუროლოგიაში	26
§2. სიმბოლურ სათაურთა ძირითადი ტიპები და მათი დიფერენცირების კრიტერიუმები	28
§3. ოკაზიონალურ სიმბოლურ სათაურთა ტექსტობრივი გენეზისის ლინგვისტური მოდელირება	31
§4. ოკაზიონალურ სიმბოლურ სათაურთა როლი მხატვრული ტექსტის კონცეპტუალიზაციაში	33
დასკვნა	49
გამოყენებული სამეცნიერო ლიტერატურის სია	52